للكليار ليمهرون بونتريفك البواك مستحسف واليسكو للمعابيمين زخريمن وأكرمن يعودكن وكثر 中央民族大学 满-通古斯语言研究会 رضار کے جبائرہار بیان زنرافر د مسرن مسترہار ورمان 零起点满语 基础教程

发

1

苏 勒 出 品

元音 之时小,不圆唇,舌位居中,舌面后部向硬腭抬 元音字母 J 的发音与 [ə] 近似。发音时 口的开度比

V

[ʊ]

ģ

g

9

9

g

त्र

Я

9

对于元音字母で,只要求掌握其独立型、 元音字母 Z 用罗马字 a 转写。 词头型。

的读音为短音[a]。

似于英文 last 中的 a 的发音,但 last 的 a 为长音 [a:] 而₹ 圆唇,舌尖离开下齿,舌位低而舌面平放后缩。其发音近 元音字母 ¥的读音为 [a]。发音时, 口自然张开,不

<u>i</u>

[i]

カ

オ

1

1

7

つ

3

3

イイイイ

5

O

[c]

ð

á

ď

व

u

[u]

a;

वः

ð.

á.

的头、 独立型』、『词头型』、『词中型』 满文有六个元音字母,字母单独出现以及其出现在词 中、 尾部时, 写法各有不同。 单元音 和 分别叫做这个字母的 『词尾型』。

افيق المينز

对于元音字母子,只要求掌握其独立型、 词头型。

罗马字

国际音标

独立型

词头型

词中型

词

尾型

Z

4

a

[a]

e

[ə]

ᢣ

3

}

1

起。 其发音大体相当于英文 ago 中的 a 的发音。 元音字母 J 用罗马字 e 转写。

只在元音下使用的

当

ス

前边为辅音字

元音字母 a, 用罗马字o转写。

音为短音[o]。

前突出, 英文 saw 中的 舌身后缩 а 的发音, 舌面/ 但 saw 的 后 部向软腭隆起。 a为长音 其发音近 .. ご 而 ď 似 的 读 于

元音字母 a 的发音与 [3] 近似。 发音时 双唇圆 隆向

现于个人的手写体之中。

两种词 中型无本质差别, 1 更加正式, 而 3 则多出

音字母. 时, 只可以使用第二类词中型, 即 这

母时, 只可以使用第一类词中型, 即 **1**° 当え前边为元

5的词中型分为两类三种, 分别为只在辅音下使用的

即可。 对于其词中型, 在此处要重点讲解:

型、 词尾型。 对于独立型、 词头型、 词尾型需要强化记忆

对于元音字母 ` お , 要求掌握其独 立 型、 词 · 头型、 词 中

兀音字母 オ用罗马字 i 转写。

体相当于英文 any 的 y 的发音。

舌面 中部向硬 (腭隆起, 舌尖抵住下齿, 不 员

唇。

其发音大

兀音字母 ス的发音与 [i] 近似。 发音时 \square 腔微开,

苏

勒

出

品

中 型、 词尾型。

需要特别说明的是,

本书为了使读者更好地

掌

对于元音字母 元音字母 f 用罗马字 v 转写。 व, 要求掌握其 独 <u>y</u> 型、 词头型、 词

靠后 些

圆唇度比发 [u] 音大些, 英文 put 中的 u 的发音, 向 前突出, 元音字母 舌身后缩, 可的发音与[v]近似。 舌面后部向软腭隆起,舌位次高 比发 [o] 音小些。 但舌面后部 比 发音时, put 的 其发音近似于 п 双 的 唇圆 1发音要 隆

对于元音字母 **a**; 只要求掌握其独立型、 词头型

而 a; 的读音为短音[u]。

元音字母 w用罗马字 u 转写。

发音近似于英文 do 中的 o 的发音, 但 do的o为长音 [:

前突出 舌身后缩, 舌面! 后部向软腭隆起, 舌位最高。 其

元音字母 w的发音与 [u] 相当。 发音时, 双唇圆 隆 . 向

对于元音字母 **a**, 只要求掌握其独立型、 词头型。

内部资料

第2页,共55页

苏 勒 出 品 **T** 握发音而使用的,用以类比的英文单词为采用

握发音而使用的,用以类比的Jones 音标表示的英式读音。

复合元音 满文有二合元音与三合元音,即元音字母相联拼读。

	N 1								
	拼合元音基础元音		ゟ	i	[i]	ਰੰ	О	[၁]	
	さ	a	艿	ai	[ai]	1	ao	[au]	
二合元音表	ઝ	e	ゟ	ei	[ei]	क	eo	[ɣu]	
	ゟ	i	え	ii	[ii]	る	io	[iu]	
表	ਰ	О	夷	oi	[ic]	बुं	ОО	[ɔu]	
	वं:	u	秀	ui	[ui]	व ं	uo	[uu]	
	व	V	ब्रु	vi	[ʊi]	मू	vo	[ʊu]	

罗马字	独立	<u></u> 之型	词头型		
ai	艿	3	1	3	
ei	ゟ	}	1	1	
ii	ま	3	1	3	
oi	द्र	3	र्वे	971	
ui	秀	g.	र्वे	di	
vi	ब्रु	973	र्वे	معدد	

而,在元音后发音变为,。

罗马字	独立	 之型	词头型		
ao	क्	ð	र्व	d	
eo	க்	ð	वं	d	
io	ま	3	र्व	30	
00	कु	196	व	100	
uo	र्कु	1 gg	र्वे	róo	
vo	ब्रु	र्वर्	কৈ	1970	

对于二合元音求是要掌握十二个组合的独立型及词头型。

一合元音 **对**主要用来拼写外来语人名地名。

词

的

主要是汉语人名地

名 的

拼写

例

如

裕

字

音

译

满

文中三合元音只有一个 勇,

是用来拼写外来语借

苏

勒

出

品

为

乽

独

<u>V</u>

型

罗

马字

国音际标

词

头型

词

中 型

词

尾

型型

音节。 组 三合元音

3

ioi

[y]

22027

9

9

乽

3

3

負

ろ 戊 ei的独立形 a, eo的词头型

> 惑。 并 不 其中 满文的手写体和印 大 手写体与印刷体 使初学者颇感困惑的 但往往 使初学 刷 者 体 的 感 便是 差 到 别 木

与eo的词头型的区别

0

型、 词 注 中型、 意 : 词尾型。 的 独立型与 ci 的独立型的区别: 的 独 <u>V</u> 型

对于三合元音的学习要求是掌握其独立型、

词

头

成 (辅音 十二合元音】 【辅音 十 三合元音】 形式 的

无论是二合元音还是三合元音其前| 面都可与辅音相拼

印 手 阳 写 刷 性字尾 体 体 阴性字尾 秀 艿

其中篆书有32种之多。

满文字体丰富, 有楷书、 行书、 草书、 隶书、 篆书

什么也没有。

尾】, 阳性字尾相当于一个短牙, 阴 性字尾相当于零, 即

牙 】。 向 右 的 叫 做 阳 性字尾】, 向 左 的 叫 做 阴 性 字

的 是不同: 的 尾 的笔划, 巴的写法 前 者 而 特 叫 做 别 需要 字 (注意: ·尾 的是, 后 者叫 做

さ与し 写体: 的尾巴的区别。 【乀】分别是印刷体与手

内部资料

第4页,共55页

艿

21

【代】①表示疑问;

什么②表示不肯定的事物③表示不满

习本,

书法练习

满文在书写时应将字干写在线上,

如无竖格练

可将横格本顺时针旋转90度。注意笔顺。

5

单词

苏

勒

出

品

Z

а

J

0

ぉ

a, 0

П

a;

【名】①刺儿②长 (辈)

③鬼叫的声音

【小】①表示惊异或赞叹②表示反问③表示答应;是,好【叹】①表示肯定;是,就是②表示醒悟;哦,喔

【代】①他;她;它

【名】①阴(阳)②表示肯定③表示惊讶④表示轻视⑤表示不让人管⑥表示答应

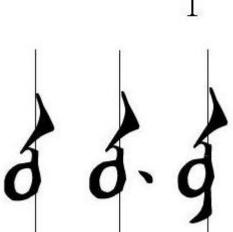
【名】①字牙② (阴) 阳③表示慢慢答应;嗯④表示吃惊;啊! 2.

ब्रे

ス

<u>e</u>1.

【状】①讥笑声②叫人的声音; 【叹】①招呼人的声音;喂②吆喝牲口的声音 哎!③自言自语的声音④表示叹





母、

用于补充拼写外来语的十个特定字母

满语共有二十五个辅音音位,

满文有二十二个辅音字

辅音

1

苏 勒 出 品

型、 词尾型已在表中分别列出。

词头型、

词 中

[nɔ]、[nu]、[nʊ]。这六个音节的独立型、 (即,以元音结尾的音节),分别读作[na]、[na]、[ni]、 n与六个元音相拼构成は、な、る、a、a、f、方个开音

通道, 时, name中的 n 的发音。辅音字母字 1 用罗马字 n 转写。 软腭低垂, 使气流经鼻腔而出, 舌尖中抵住上齿与上齿龈之间,堵住口腔 声带振动。其发音近似于英文

辅音

辅音字母∵的读音与国际音标 [n] 发音相似。

发音

第二课 3 7

罗马字	na		ne		ni		no		nu		nv	
独立型	Ņ		ķ	. ?	゚゚ゟ	3	`ਰ'	ર્જ	` д `	150	ं वे	·ģ
词头型	'मे	.}	, ‡,	才	゚゚゚゚゙゙゙゙゙゚゚゙゙゚	·\$	`वं	á	'वं'	ýá	्रं <mark>व</mark>	3
词中型	, T	`3	'n,	`4,	' 3	7	`ব	ď	`₫`	`á`	,ā	Ì
词尾型	ス	"[χ̈́	٦.	ゝ	`3	. Ф	`ð	. Ф.	` ð `	, ā	`ğ

音节

出

现

在

单词的

末尾

时,

写做一个阳性尾巴【~】

出

现在闭音节(即以辅音结尾的音节)结尾并且该

该音节出现在单词中时,

写做

一个短牙【3】

但en的独

立型写做え

en的词头型第一

个短牙与第二个短牙之间

以与a的词头型

应为正常两个短牙之间距离的二倍距离,

相

2

苏 勒 出 묘

闭音节的末尾,

见下表:

n 同 样也 可 以出现在 、辅音 + 元音+ 辅音】 结构的

罗马字	an	en	in	on	un	vn
独	1	Z.	爻	1₩	₩	र्ब
独立型		(1	19	à.	9
词7	1	न	ব	1 01	वं	व
词头型	1	1	3	A gr	Ó	91

区别, 元音 + n】形的音节只要求掌握独立型、 具体见上表。 词头型。

罗马字 nin nan non nvn nen nun 独立型 á ģ 中 `ब्रु Ĭ, **.**₫, **.**₫; É Ť 词 ١٩٩٩ 头型 ģ j 3 ·\$ 1 `শ্ব `ব **,₫**, ,₫, ,**主**; '才 词中 ď ď `{ **'**ď, `3 `3` **`** `4 `₫ `₫∙ `∃ **'**Ŧ' 型 词 g ď `φ` **`** abla尾 `**Ž**` **`**₫· <u>`</u> **`**[`₹ 型型

苏 勒 出 品

通过下面的

些音节组合消化理解所讲内容:

满-通古斯语言研究会 A. 在左侧写一个【点】即写做【宀】形式, Jain 1 建建 À THE STATE OF THE PERSON AND PERSO 独立型 在音译外来语人名地名时, (姓) 南 姓 安 、 十 イ ・ て オーコース **オ+ヨ+ス** `T + T 词头型 + `₹ 应写做え(nan)而不可以写做え(nan) 应写做 乏 (an) 独立型 出现在单词末尾的n需要 ススス とまて 文义 王王 建建建 而不可以写做乏 词头型 例如; nana nanana nannannan nananna nannan nanna nanan (an) Ē 됯 Ē বু 'ब्रॅ <u>ک</u>ز `オ **.**₫, :बु \$ `艿 樲 enen inu anan ina ino im. non onon ne nei nono ni 【名】公黄羊 【名】水葱 【名】是、对、正确 表示肯定;是 【名】①顺序、次序② 辇 【名】后代、后嗣、 【名】妹、妹妹 【名】现在, 【小】表示疑问; 呢, 【名】外甥 【名】汗、汗水、汗珠 【小】表示疑问;吗, 【代】他的、

她的、

它的

么

单词

na

【名】(天)地

目前

【形】现存的,

现今的

吗

后裔

【副】也、也是、

亦 是

苏 勒 出 品

程中讲述, ₹ **□**, 辅音字母;在词中写作两个短牙【『】, 相当于一个短牙【丶】, 词尾型写做【衤】, 在本课不加以讲述。 वे 的词中型写作 因此 之的 词中型写 阳性的字尾 **₹**

作

词

独立型、词头型、词中型、词尾型见右表: \nearrow 出现在闭音节结尾的情况比较复杂, 将在以后的课

三个开音节, ⇒只与 そ、a、 す三个元音相拼 ,构成 乏、 a、 す 分别读作 [q'a]、[q'ɔ]、[q'v]。这三个音节的

辅音字母;用罗马字 k 转写。

音的

时 后让气流突然冲破阻碍, 辅 汉语中没有与其相对应的音, 口自然张开, 音字母。的读音与国际音标 [q'] 发音相似。 舌面后部上举与小舌构成气流阻碍 发出声音并送气, 切不可将其发成汉语拼 声带不振动 发音 然

辅音 コネネ

第三课

THY CHY

三个开音节,分别读作 [qa][qɔ][qʊ]。这三个音节的独 ☆只与せ、よ、す三个元音相拼 构成え、 , 왕 立 मे

音的 (g)°

辅音字母�用罗马字 g 转写。

时 后让气流突然冲破阻碍, 辅音字母♀的读音与国际音标 [q] 发音相似。 汉语中没有与其相对应的音, 口自然张开, 舌面后部上举与小舌构成气流阻 发出声音不送气,声带不振动。 切不可将其发成汉语拼 碍, 发音 然

罗马字	k	a	ko		kv	
独立型	₩.	?	र्भ	3	र्वे	ي م
词头型	रीन	ンパ	रीव	2,9	अन्त	بهد
词中型		***	70	ð	שסג	م ک د
词尾型	Į	1	₽	ð	đ	ĝ

尾型写做【も】。

罗马字	k	a	k	О	kv		
独立型	A	?	कि	3	र्चे	7	
词头型	रीर	?	रीव	29	शेषर	791	
词中型	11	3	יים	ď	חסג	ĝ	
词尾型	Į,	1	ர	ð	đ	ĝ	

辅音字母

∌

在词

中写作两个短牙

在第二个短牙右

侧偏下有一个【点】,

即【*】,

阳性的字尾【~】相当于

做

【 之 】,

ఫ的词中型写作【**身**】,

词尾型写做【す】。

一个短牙

因此

我的词中型写作

【 ĵ],

词尾型写

型、

词头型、

词中型、

词尾型见右表

苏

勒

出

品

隙,

时,

2

汉语中没有与其相 舌面后部上举与小舌构成一个狭窄的缝 对应的音, 切不可将其发成汉语拼 声带不振动

hv

कु

क्र

₫°

đ°

g

3

ĝ

ĝ

使气流从这个狭窄的缝隙中挤出来, 辅 口自然张开, 音字母 ☞的读音与国际音标[X]发音相似。 发音

罗马字	g	a	g	О	gv		
独立型	5H∕	?	€	ð	র্গ্র	Ž	
词头型	ीं	?	र्शन	Ìá	र्शवर	2,94	
词中型	ń	3	ā'	á	ήσχ	र्वर	
词尾型	耄	Ĩ.	ま	ð	₫`	ĝ	

ha

₹

३°

∃°

₹

りして

2

30

罗马字

独立

型

词

头型

词

中

型

词

尾型

ho

部

क्र

a°

₿

ð

ð

ð

ð

	™
	क्रे
	的词中型写作
-	写作
]],
	词尾型写做

侧 个短牙【・】 因此 我的词中型写作 * ■, 词尾型写做

型、 词头型、 词中型、 词尾型见右表:

三个开音节, 分别读作 [xa][xɔ][xu]。这三个音节 的 独 立

辅音字母 9°用罗马字 h 转写。

3.只与之、a、す三个元音相拼

构成え、

哥

क्र

音的【h】。

辅音字母;在词中写作两个短牙	偏下有一个	;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;;
辛在词-	圈	
中写作西	即【"】,	
两个短牙	阳	
,	性的字尾	
在第二个短牙右	【~】相当于	
デ右	当于	

内部资料

第10页,共55页

	中央民	族大學	学	满-通古斯语言研究会							零起点满语基础班			出班	
苏 勒 出	单词		Ī	. 1	र् क्ष	Sparkmon,	भूवाक	1	Tomog (كينكو	77	Į	र्भ	ې پېرېر	3
品	词	7427	nikan baky	aıka	koika 	koikon	koko	akv	akvn	ganio	aigan	aga	goko	gvnin	
		l I	【名】闸门、水闸、开关【名】汉、汉族、汉人	什么②各	道、莫非		【状】鸡叫的声音	【名】没有、无	【名】没有吗	【名】①怪异②奇怪③灾,凶兆	【名】箭靶子	【名】雨	【状】鸡叫的声音	【名】心意、意愿、想法、心情、见解	
	كانعتكنبر	3°₹	۲۳۳/	آ فشر	₹.	Ŋůmô	Signad	ᠫᡥᢏᡥᠨ	الشور/	ب لاس م	` J	ئى <i>ئىر</i>	₹	ىسسر	
	gvniga	han	haha	nuhan	aha	hoho	hohon	hvha	ahvn	naihv	nahan	hana	ihan	kanagan	
	【名】见识、思想、思路	【名】汗、可汗	【形】男的、男性的 【名】①男人、男子汉 ②有作为的男子、大丈夫	【形】从容、不慌不忙	【名】奴仆	【名】①(豆类植物的)果实、荚 ②形状像荚的③垂下的部分	【名】① (盛酒的) 大木桶(②(野熊过冬时藏身的)树洞	【名】(鞭等)梢儿	【名】①兄、兄长、哥哥②比自己年长的同辈;老兄、老哥	【名】①北斗星、七星 ②星星	【名】炕	【名】木墙(帐篷里用交错的木棍搭成的墙)	【名】①牛 ②丑(地支第二位)	1 【借口、口实、托词	

音。

辅音字母字 6用罗马字 b 转写。

1

苏 勒 出 品

% (kab)。

写做

5

例

如:

例

如 **:**

到

音节出现在单词的中间 abka)。该音节出现在单词末尾时, 6 出现在闭音节 (即以辅音结尾的音节) 时, 写做

结尾并且该

词中型、 词尾型已在表中分别列出。

[pi]、[po]、[pu]、[pu]。这六个音节的独立型、

词头

音节(即,以元音结尾的音节),分别读作[pa]、[pə]、

b与六个元音相拼构成引、引、引、a、a、p六个开

声带不振动。其发音近似于汉语普通话拼音中的 双唇紧闭形成阻碍, 然后让气流冲破阻 碍, 不送气, b的发

时,

辅

音字母 6的读音与国际音标 [p]发音相似。

发音

辅音ののチム

第四课

لجملاعل لاعتر

罗马字	b	a	b	e	b	i	b	O	b	u	b	V
独立型	ኇ	9		3° 9°		7 3		9	æ	Ð,	₽	9
词头型	Đ	9	θŕ	9,	6	9	æ	8	æý	Ð,	87	ब्र
词中型	Đ.	9	Ór	96	ક	97	.	8	ģ	Ð,	&	े
词尾型	ኇ	9		9	P	3	60	8)	ல்	8)	Ð	9

苏

勒

出

品

辅音字母 6 的读音与国际音标 [p,] 发音相似。发音

pi pa pe po pu pv 罗马字 独立型 9 3 8 尹 子 子 83 8, \$ 83 83, 词头型 8 9 9 2 8, 8 野 \$ \$ \$ 83 83, 词 8 中型 9 9 9 8, 8 野 9 \$ 9, 83 83 词尾型 3 8 尹 子 子 ኇ 8, 8 \$ 83 83,

拼音的 xi 相同。

其中,发生有条件音变,其发音基本与汉语普通

话

型、词中型、词尾型已在右表中分别列出。

开音节(即,以元音结尾的音节),分别读作[sa]、[sə]、[çi]、[sɔ]、[su]、[sv]。这六个音节的独立型、词头

s 与六个元音相拼构成 乏、乏、ゟ、ゟ、ゟ、ゟナ

ヤケニ

辅音字母→的读音与国际音标 [s]发音相似。发音 19时,舌尖前部靠近上齿龈之间,形成一个狭窄的缝隙,让 五气流从这个缝隙中挤出来,声带不振动。其发音近似于汉 共语普通话拼音中的 s 的发音。辅音字母字→用 罗 马 字 s 云

型、词中型、词尾型已在表中分别列出。

f f 、J,UHHHEJJHF),人J是HE(J- 「 f J- [pl]、[pb]、[pb]、[pb]。这六个音节的独立型、词头

p与六个元音相拼构成导、号、号、8、8、8、9六个开音节(即,以元音结尾的音节),分别读作[p'a]、[p'ə]、

辅音字母字 6用罗马字 p 转写。

时,双唇紧闭形成阻碍,然后让气流冲破阻碍,送气,声 或带不振动。其发音近似于汉语普通话拼音中的 p 的发音。 答

内部资料

第 13 页 , 共 55 页

苏

勒

出

品

出 现在闭音节 (即以辅音结尾的音节) 结尾并且该

罗马字	S	a	S	e	S	i	S	O	S	u	S	V
独立型	¥	7	×	7.	ጵ	3	र्व	70	र्क	Zó	र्वे	J
词头型	र्भ	7	र्न	7	र्न	77	ੀਰ	م کر م	र्वः	ブす	र्वे	792
词中型	(14	7~	र्भ	7	ीर	72	ीच	DY	र्व	Ý	ब्रे	र्जू
词尾型	Z	(Ť,	7.	त्रे	3	æ	F	க்	か	र्वे	ğ

单词末尾时, 写做【《】

尾, 时, 当x出现在闭音节结尾并且该音节出现在单词的中间 写做【饣】 例如:承》(axxaha)。该音节出现在

词中型、词尾型已在表中分别列出

×

也可

以出现在闭音节(即以辅音结尾的音节)

结

开音节(即,以元音结尾的音节),分别读作[ʃa]、[ʃə]、 [ji]、[ʃɔ]、[ʃu]、[ʃʊ]。这六个音节的独立型、 词头型、

x 与六个元音相拼构成 乏、乏、劣、旨、缶、等六个

写。

文 sheep[Ji:p] 中 sh 的发音。辅音字母字 ↔用罗马字 x 转 气流从这个缝隙中挤出来, 声带不振动。其发音近似于英

辅音字母❖的读音与国际音标 [∫]发音相似。

舌尖后部靠近上齿龈之间,

形成一个狭窄的缝隙,

让

如: **86** (bos) °

音节出现在单词的中间 gasha)° 该音节出 现 在 时, 单 词 写 做 末 尾 时, 7 写 做 例 如: ¥£

内部资料

第14页,共55页

苏 勒 出

品

罗马字	X	a	xe		X	i	X	O	X	u	X	V
独立型	文	~~	於	7.	劣	73	र्व	,7	金	3.	夺	79
词头型	华	17	华	7	分	,7,1	र्व	Ya	솹	,7,4	र्भु	٢٠٥٢
词中型	(म	7	(मं	*\r	रि	77	(व	ئح	विः	グす	र्ण	ئىقد
词尾型	定	7	Ŕ	7.	含	173	(为	贪	务	वि	ja

Ą 重 कु ኇ 尹 Print. **3 B** 3 剪 **1** ebebe ibagan bigan ubokv uba be ba ₫. baibi boo 单词 【名】怪、鬼怪、妖怪 【名】洗脸盆】 【名】地方 【名】天资、天性、性格、 【名】这里 【叹】啧啧 【名】野外、旷野、 【副】没有效果、无代价、平白无故 【名】家、房子 【名】我们 【代】我【不及】存在 野生

本性

a) g

buhv

【名】鹿

ब्रु

【及】洗!

र्केर्डिट usisi

【名】农民

osohon 【形】小、小点

5

苏
勒
出
밂

檢輸	₫ ,	Š	ونمربا	8 3 O	8 j°	Ł	'	THE THE	文	T
ebubun	abu	pei	peoke	poo	puhv	Sa	sain	sasa	sigan	usin
【名】住宿、停歇	【副】差一点 场场场 差点就赶上了	【叹】表唾弃:呸	【名】扑克 poke	【名】炮	【名】开店铺的人家	【名】车辕、车沿	【形】好	【副】一起、一同、共同	【名】烟雾、烟气	【名】田地
a) B)	कु	1	कूर्	争	华	交	\$\tag{\chi}	र्के रि	क्रिक	Ťý.
boso	sui	asu	svna	xabi	xaxan	nixan	xeben	use	xuxu	xun
【名】山阴、背阴儿	【名】罪	【名】网	【名】牵狗的皮条、绳子	【名】弟子	【名】豆泥酸菜汤	【形】很高的、很重的 【副】足足地、着实地	【名】猞猁	【名】种子	【形】紫色的	【名】太阳

苏勒出品

t 出现在闭音节(即以辅音结尾的音节)结尾并且该音节出现在单词的中间时,写做【¶】,例如: *******(

时写作【⁴】、【☞】。

t在a、i、o之上时写作用【♀】、【ゟ】,在e、u之上

型、词尾型已在表中分别列出。

[ti]、[tb]、[tu]。这五个音节的独立型、

词头型、

词

中

t与五个元音相拼构成 €、€、ო、m、m五个开音节(即,以元音结尾的音节),分别读作[t'a]、[t'ə]、

♀与 → 是同一个辅音字母的两种形式,发音相同。

(*)用罗马字t转写。

辅音字母。(+)的读音与国际音标[t']发音相似。发音时,舌尖中部抵住上齿与上齿龈之间构成阻碍,堵住气流通路,然后让气流突然冲开阻碍,送气,声带不振动。其发音近似于汉语普通话拼音中的t的发音。辅音字母字

辅音 • • • • •

第五课

طفعيم كينرا

如: **对** (vlet) 。

uthai)。该音节出现在单词末尾时,写做【&】,例

罗马字	t	a	t	e	t	i	t	O	t	u	
独立型	2	2	£	?	R	3	đ	ð	ď	ð	辅音tr
词头型	3	9	#	P	ेर	2	र्व	9 d	đ [°]	P	辅音 t不与元音
词中型	ଷ	[]	ঝ	الم	ន្ទ	الم	প্ৰ	ba	প্ব	E CO	百v相拼
词尾型	থ	6	গ্	5	જ	6]	g,	S	ଷ୍ଟ	S	

两个相关

连的

t发作促音

即

u-tu (

tu-tu

在

第

个

注

意 :

र्ग क्रु

(uttu)

मुख्यू कु

(tuttu)

两个单词发音

苏

勒

出

品

音节:

的

元音 u 后有一个短促的停顿,

紧接着气流突破阻

碍

发出音节

tu°

Į,

2

点

但是读音为d。

的写 时写作【4】、【4】, `法要特别注意: 虽然在写法上是t的 在v写作

头型、 词中型、 词尾型已在表中分别列出

d

在 a、

i、o之上时写作用【♀】、

م

在 e、

u 之

【 4 】´

⊘

在

至上

形式,

即

无

[tə]、[ti]、[tɔ]、[tu]、[tʊ]。这六个音节的独立

型、

词

个开音节 即, 以元音结尾的音节), 分别读作[ta]

与六个元音相拼构成ゑ、ゑ、ゑ、 与《是同一个辅音字母的两种形式, 发音 af. 相同 # ` †

六

母字 � (•) 用罗马字 d 转写。

音时, 流通 动。 路, 其发音近似于汉语普通话拼音中的 d 的发音。 辅音字母 舌尖中部抵住上齿与上齿龈之间构成阻碍, 然后让气流突然冲开阻碍, ♀(♣)的读音与国际音标[t]发音相 不送气, 声 帯不振 堵住气 辅音字 似 发

罗马字	d	a	d	de		li	d	О	du		dv	
独立型	£.	?	¥	# 1		3 3		ð	aft	f	j	ş
词头型	₽.	2	#	Ŗ	Я	24	र्व	g d	đ [°]	Å	र्व प्र	Pg
词中型	ঝ	6].	ঝ	SJ.	গ্ৰ	6jr	প্ৰ'	Ø,	প্ব	&d`	ছ্বত্য	ح
词尾型	£	6		5	劣	Sj.	કુ	4	ঝ	St)	ছ্ব	لمح

舌尖中

部抵

住

上齿

龈,

在舌面两侧与臼齿之间

发音

辅

音字

母

的读音与国际音标[1]发音相似。

隙,

让气流通过缝隙,

声带同时

振动。

其发音近似于汉语

普通

话拼音中的1的发音。

辅音字母字 1用罗马字 1转

写。

苏勒出品

~ ~ m

其他类推

语普通话儿化韵的后半段,即汉语拼音 er 中的 r 的发音。al 切不可发成【阿儿】要把它发成一个整体【阿』】。

音节 (ilha)。该音节出现在单词末尾 如 **:** 出 2 现 (bal)° 在 . 单 词 的 在此种情况下, 中 间 时 写 做 时, 1发声音变, 写 做 例 类似 如 宇 汉 ₹. 例

词中型、词尾型已在表中分别列出。 1出现在闭音节(即以辅音结尾的音节)结尾并且该

1与六个元音相拼构成で、ざ、お、ず、ず、ず六个开音节(即,以元音结尾的音节),分别读作[la]、[lə]、[li]、[lo]、[lu]、[lo]。这六个音节的独立型、词头型、

罗马字	1:	a	le		1	i	10	Ο	11	u	1	V
独立型	₹	7	*	7	ゔ゚	3	ਰੇ'	ð	वंर	J. S.	ब्रे,	سر
词头型	a [\]	بإ	क्र	*	オ	*	वें	da	वें	Lá	ब्रे	101
词中型	a '	7	क	红	オ	7	व	á	वः	á á	ब्रॅ	ģ
词尾型	۲,	(₩	て	ガ	3	お	б	お	お	đ	ĝ

双唇紧闭

形

成阻

碍

然后使气流突然冲破阻

一碍经鼻

辅

音字母

的读音与国

际音标[m]发音相似。

发音

腔发出,

声带同

7时振动。

其发音近似于汉语普通话拼音·

中

4

苏 勒 出 밂

amba 词头型、 音节出 Ħ

如 **:** Ę 出现在闭音节 现在单词的中 (nam)° 词中型、 该音节出现在单 词尾型已在表中分别列出。 (即以辅音结尾的音节) 间 时, 词 末尾 写 做 时 写 做

例

如

₹

<

例

结尾并且该

的 开音节(即, \mathbf{m} [mi]、[mo]、[mu]、[mo]。这六个音节的 m 与六个元音相拼构成 ざ、ざ、ざ、ず、ず、ず六个 的发音。 以元音结尾的音节),分别读作[ma]、[ma 辅音字母字 f 用罗马字 m 转写。 独立 型、

罗马字	m	ıa	me		n	ni	m	Ю	m	u	m	IV
独立型	Ť	t	於	ę	ゔ	3	а'n	ð	वरे	f	क्	ð
词头型	र्न	*	र्न'	夵	ゕ	À	र्व	ζq	वरं	र्व	ब्रे	رمر
词中型	ਬਾ	<i>?</i>	नः	农	ボ	<i>¥</i>	a'	đ	वः	ð	Ā	ð
词尾型	₩	7	R)	Ţ	ろ	3	5	B	ሜ	<i>क</i> .	ኇ	ð

	中央														基础班
苏 勒 出	Î	ু ক্লিক ক্লিক	وسيور	₹	4	महर्	र्नु	م منگو	\$ g(√	শ ন্থত/	اضاچق	ქ ით <u>რ</u>	£	OFF.	5 3.
品品	taka	tatan	baita	te	teni	eiten	sita	tonio	tusa	tetun	uttu	tuttu	da	dasan	adali
	【副】暂且、姑且、暂时	【名】宿营地	【名】事情	【名】现在	【副】刚才、方才	【名】所有、一切	【叹】夫妻间彼此打招呼的用语	【名】棋	【名】益、利益	【名】容器	【副】这样的	【副】那样的	【名】根、根源	【名】政治	【形】相同的
	Đ Ý	र्ब	8 54/11-26	af	of grift	ं वार्	o ja ć6	ł,	¥ioó√	र्कु	र्म क्रू	4 Fighton	Ę	Ť	ŧ
	buda	eden	bodisatu	do	dogo	dodon	dodo	du	duben	edun	udu	dvmbi	ula	leolen	lala
	【名】饭	【形】缺、欠缺、残废	【名】菩萨	【名】内脏、五脏、馅	【形】瞎、瞎子	【名】小蝴蝶、蛾子	【名】胎儿	名】胯骨	【名】终、末尾	名】风	【代】多少	【及】打、敲	名】江	名】论	【形】最后
	乏	ŧ	ヺ	₹	के	व िक्र	₹.	£	Ŧ	£	走	₹	£	् व हर्	ਰਿਹਿੰ
	ele	lalin	leli	olon	lolo	ulusu	elu	mama	naman	ama	eme	amila	emile	nomun	omolo
	【形】更、更加	【形】爽快	【形】宽广的	【名】肚带	【名】猪背式骨、嘎拉哈	【形】全(国)	【名】葱	【名】祖母	【名】(医疗上使用的)针	【名】父亲	【名】母亲	【形】雄的	【形】雌的	名】经	【名】孙子

字c转写。

1

苏 勒 出 品

拼音的 qi 相同

词头型、 其中,发生有条件音变,其发音基本与汉语普通话 词中型、 词尾型已在上表中分别列出

a]、[tɕ'i]、[tʃ'ɔ]、[tʃ'u]、[tʃ'v]。这六个音节的独立型、 开音节(即,以元音结尾的音节),分别读作[tʃa]、 [tʃ

c与六个元音相拼构成之、之、n、n、n、n,n,方个

使气流从缝隙中通路,送气, 辅音字母¬的读音与国际音标[tʃ*]发音相似。 舌面前呈匙状, 舌尖后部与硬腭前部构成缝 声带不振动。其发音近

发音

时,

口微开,

隙,

似于英文 teacher 中的 ch 的发音。

辅音字母字,用罗马

بلدره على راعبر

罗马字	С	a	С	e	C	i	С	О	С	u	С	V
独立型	7 /	4	赵	ਸੰ: ਮ੍ਰੇ		3	a	d	궘.	d'	췽	d
词头型	77	Ŋ	뇍,	Į,	አ	¥	1 0	7	뇝.	र्व	1 07	7301
词中型	뇍	사	뇤,	Ą,	ነ	¥	ষ	d	뇝.	扩	궣	7
词尾型	⊅	*	が	*	አ	3	ച	お	አ .	か	ð	*

罗马字	j	a	j	e	j	i	j۰	O	jı	u	j`	V
独立型	2	1	24	1.	ろ	3	ส	ð	a ,	Só	9	ż
词头型	ব	1	ঝ	な	7	1	70	1 0	ل ون	分分	ফ	र्वर
词中型	刀	*	źŕ	¥	ス	7	70	20	אַ	τά	7 07	>0 <
词尾型	×	4	7	4	አ	3	ъ	z	ያ ‹	か	ğ	पु

词尾型已在表中分别列出

型、 (即,以元音结尾的音节), y 与五个元音相拼构成 ヘ、ペ、a、a、a 五个开音 [jy]、[ju]。这六个音节的独立 分别读作[ja]、[je]、[j 型、 词头型、

词

中

字母字、用罗马 y转写。

时, 音基本相同, 辅音字母、的读音与国际音标[j]发音相似。 口微开, 只是气流通过时稍有摩擦, 舌面中部向硬腭高高隆起, 声带振动。 与元音 [i] 的发 辅音

音的 ji 相同。

头型、词中型、 其中3发生有条件音变, 词尾型已在表中分别列出 其发音基本与汉语普通话拼

一、[t¢i]、[tʃɔ]、[tʃu]、[tʃʊ]。这六个音节的独立型、 词

音节(即,以元音结尾的音节),分别读作[tʃa]、[tʃə

母字、用罗马j 转写。

j与六个元音相拼构成ゑ、ゑ、ゐ、

a、a、a 六个开

隙, 时, 使气流从缝隙中通路, 辅音字母、的读音与国际音标[ʧ]发音相似。 口微开, 舌面前呈匙状, 不送气,声带不振动。 舌尖后部与硬腭前部构成缝 辅音字 发音

内部资料

第23页,共55页

苏 勒 出 品

ye′ ye ´ yu 相似 yu 发生条件音变,

biya [bia] °

当 y 出现在 i 后时,

y [j] 在语流中脱落。 例如:

ya ye yo yu yv 罗马字 独立型 g J J. Z: J 2 a **J**. 词头型 3 d 女 Ą Z 4 ধ প্ব. 4 4. 词中型 3 d d. B 1 4 4 4. 4 4. 词尾型 g B \$ J 2 Ֆ **3**. 2

٦ ق

cahv

【名】泼妇

发音与汉语普通话拼音的

1446

acambi

【及】会见、

应该

Ą

Į

saca

ce

【代】他们、

她们、

它们

【名】头盔

븴 뵛

ceni

【形】新的

【代】他们的、 她们的、 它们的

ice

1

cihai

【副】任意、

随意

煮

acimbi

及

驮

145

【名】右

4

1C1

4

coko

【名】鸡、

酉

Jonat J

oncohon

【形】略宽

र्वः वरं

व कु onco

【形】宽

ucun

名】歌、

歌曲

ja

2

【名】东西

1

jaka

形 贱、 容易

口自然张

辅

音字母。的读音与国际音标 [k'] 发音相似。

发音

流阻

辅音 っぷぷぷぷぷ

开舌面后部向软硬腭之间靠拢构成气

1

苏 勒 出 品

沤	两-週	古斯1	召言	·			苓	起点两语基			
	罗马字	ke		ki		ku		k'v			
	独立型	3	3	孑	3	ര	ð	9	ĝ		
	词头型	ə	?	ᡎ	2	6	ð	त्र	À		
	词中型	Ş	?	7	2		ə	7	9		
	词尾型	3	3	孑	3	6	<i>a</i>	9	9		

بلابيل كتبر

第七课

四个开音节(即,以元音结尾的音节),分别读作[k9 词中型、词尾型已在上表中分别列出。其中の主要用来拼 写蒙语借词。 一、[ki]、[ku]、[kv]。这四个音节的独立型、 例如: (k'vke) 青色。 词头型、

c也用罗马字 k 转写。

k 与 y、 n、 n、 n 四个元音相拼构成 g、 n、

် ခ

碍, 振动。 然后让气流突然冲破阻碍, 其发音近似于英文 cat 中 ·的c的发音。 发出声音并送气, 辅 音 字母 声带不

型已在下表中分别列出

开音节 (即,以元音结尾的音节),分别读作 [ka]、[ki]、[ku]。这三个音节的独立型、词头型、 g与与u、ス、エ三个元音相拼构成j、イ、ゴ三个 词中型、词尾

母字、也用罗马字g转写。

碍, 时, 不振动。其发音近似汉语普通话拼音的 g 的发音。 然后让气流突然冲破阻碍, 辅音字母 ´的读音与国际音标 [k] 发音相似。 口自然张开舌面后部向软硬腭之间靠拢构成气流阻 发出声音,不送气, 辅 发音 声带 音字

内部资料

第 25 页, 共 55 页

ge

罗马字

独立型

词 头型

词

中

型

词

尾型

3

3

?

gi

7

7

7

子

か

?

か

か

?`

3

苏

勒

出

品

9

0

9

D`

gu

බ

争

争

බං

2

四个开音节(即,以元音结尾的音节), xi]、[xu]、[xv]。这四个音节的独立型、 分别读作 [xa]、 词头型、 词中

字°也用罗马字 h 转写。 与み、ス、ス、す四个元音相拼构成分、分、3、3

时, 动。 的缝隙, 其发音近似汉语普通话拼音的 辅 口自然张开舌面后部向软硬腭之间靠拢构成一个狭窄 使气流从这个狭窄的缝隙中 h 挤 的发音。 出来, 辅音字 声 帯不 发音 ·振 母

音字母。的读音与国际音标[x]发音相似。

字母。用罗马字 K'转写。

辅音字母。的读音与。发音相同, 都读作 [k',]。

辅

音

罗马字	he		hi		h	u	h'v		
独立型	3 °	3.	予	3.	බ ං	ð	െ	ð,	
词头型	⊋ ∘	?∙	ゔ	?°	ಎ .	ð	ô	٥ [^]	
词中型	პ ∘	?°	_የ	2°	ಎ °	ð	Ĝ	Å.	
词尾型	3 °	3°	ゔ	3°	ඉ ං	ð°	രം	<i>ĝ</i> *	

型、 蒙语 女、 侍女。 借词 和 少 数 满 语 古 有 词 例 如 : **゚**ヺ゚

词尾型已在右表中分别列出。 其 中 ・主要用来拼写 neh'v) 使

内部资料

第26页,共55页

即,

以

元音结尾的音节),

分别读作 [k'a] 、 [k'o]。这

M

与え、

a'

个元音相拼构成

3、**5**两个个开音节

苏

勒

出

品

3

别列出

个音节的独立型、 即, 90 与 以 元音结尾的音节), ₹ ` a 个元音相 词头型、 拼构成 词中型、 分别读作 [ka] 、 [ko]。这两 3· ` 词尾型已在右表中分 _ව 两个个开音节

字母、用罗马字 g'转写。

辅音字母、的读音与、发音相 同, 都读作 [k]。 辅音

k'a k'o 罗马字 独立型 ? 3 5 a 词 头型 ク \$ 7 P 词中 ? 9 P **>** 型 词尾型 3 0 a

注意

别列出

两个音节的独立型、

词头型、

词中型、

词尾型已在表中分

a读作 [k'o],而不读作 [k'o]。

注意: **å**读作 [ko],而不读作 [ko]。

注意: ゚。读作 [xo], 而不读作 [xɔ]。

别列出

个音节的独立型、 即, 以元音结尾的音节), 词头型、 词中型、 分别读作 [xa]、[xo]。这两 词尾型已在下表中分

字母。用罗马字 h'转写。 h' 与 て、す 个 元 音相 拼构成 **3**、 。两个个开音

辅音字母。的读音与。发音相同, 都读作[x]。 辅

罗马字	g	'a	g	'o
独立型	Ť	3	က်	\$
词头型	ゔ	か	ာ်	\$
词中型	Ý	か	က်	٦́°
词尾型	Ť	了	က်	Ó

苏勒出品

人口	いスノ	\ 			\\^ <u>`</u>		12411	ᄀᄆᄢᄼ	, Z			4	ᆫ؊ᄽ
罗马字	h	'a	h	'o		k出现在	种形式"【录,】、【今】。使用规则"	① 例 在 以	②在以e、	例如:	不符合前两条规则。	例如:	
独立型	<i>3</i> °	3°	a∘	<i>ð</i> •		仕闭音节 (\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	استعق (nakcı a´ i′ o′ u		例如: Kan (ekcin)	③有七个特例即:合前两条规则。	भ ग्ग्रांन्र (teks	
词头型	එ	か	එ ං	å°		k出现在闭音节(即以辅音结尾的音节)	。使用规则	①在以 a、i、o、u 结尾的音节后使用例如: শৌ (nakcu) শৌ (hasak)	v 结尾的音节后使用【 今】			例如: भारी (teksin)、 और (hukxen)	
词中型	? ∘	?"	a ∘	<i>₽</i>		尾的音节)	· •	P后使用【 n	用【3】		ᠳᠬ ، مح ، مح ، مح ،	(hukxen)	
词尾型	Ĵ	3°	a⊸	D°		结尾时有两		【 !!\v', 】°			我、 統、統		
ी जिल्ल	اً ا	3	7	ず う	ਜ਼ ਰਹੇ ਹੈ	ربنور	ڕڹؠٚؠٵ	₹.	\$	Ž	. Ómó	1	赵
keike		Calsana		nki.	ukuhu	genembi	genehe	age	agu	gege	guigu	eihen	eigen
【形】刻薄、狠毒、薄情、偏心		大夷子、大古子	【副】肖肖也、默默也、肃静 ************************************	【名】母水獭	【名】(植)红姑娘儿	【不及】去	【不及】去了	【名】阿哥、对同辈男性的尊称、女子对所爱男子的!	【名】对男子的尊称:老兄、先生、叟	【名】姐姐,对未婚女子的尊称、格格	女的【名】女子、妻子、	【名】驴	【名】丈夫

伙

党

来势凶猛的

乳汁、

奶水

苏

勒

出 밂

不吉利的

5

灾难

苏 勒 出 品

如: 在满语固有词中, ararma (cicigar) 没有以、开头的单词

urse)° 音节出现在单词的 该音节出现在单词末尾时, 中 . 间 时, 写做 写做

词中型、词尾型已在下表中分别列出

出现在闭音节

(即以辅音结尾的音节) 结尾并且该

例

如:

₹€

り

例

音节(即,以元音结尾的音节),分别读作[ra] 、 [rə] 、 [ri]、[ro]、[ru]、[ro]。这六个音节的独立型、 词头型、

r与六个元音相拼构成ス、ス、ス、コ、コ、す六个开

字、用罗马字r转写。

带振动。其发音近似于俄文 por 中的 p 的发音。 舌尖中部抵住硬腭前缘,呼出的气流使舌尖颤动, 辅音字母、的读音与国际音标 [r] 发音相似。

辅音字母

发音

声

时,

辅音 マトィろ

第八课

کسمکتی رکتیم

罗马字	r	a	r	e	r	i	r	0	r	u	r	V
独立型	2	1	χử	1.	な	3	শ্ব	ð	শ্ব	χó	גַּס	79
词头型	শ	オ	ম	な	7	オ	ষ	7	য়ু	xá	रुषर	रु
词中型	ব	オ	্ব,	な	7	オ	ধ	ð	শ্ব	Ź á	रुष	797
词尾型	2	1	* *	1.	な	3	አ _ው	あ	፞	か	ړه	ğ

罗马字	f	a	fe		fi		f	o	f	u	fv	
独立型	Ţ	7	₩	7.	ત્ર	3	ส	7	ر ن	ζó	g	g
词头型	ণ	7	দ	な	Я	4	ส	70	رم	ζά	न्त्र	791
词中型	ব	4	ধ	な	Я	4	ส	र्व	ব	Sá	Я	र्व
词尾型	ţ	7	#*	7.	z	3	J	G	Ф ,	J.	g	G

分别写作【 5】、【 5】。

时,

上齿接触下唇,

辅音字母 < 的读音与国际音标 [v] 发音相似。发音

缝隙中摩擦而出,

的

v的发音。

辅音字母字 c用罗马字 w 转写。

声带震动。其发音近似于英文 very 中

构成一个狭窄的缝隙,使气流从这个

v只与a、

0

个元音相拼构成 4、4两个开音

节

即,

以元音结尾的音节),

分别读作[va] 、[və]。这

两

t】、【t】,f与i、o、u、v相拼时, 注意:f与a、e 相拼 时, 词中型、 词尾型分别写作 词中型、 词尾型

型、 词中型、词尾型已在下表中分别列出

开音节(即,以元音结尾的音节),分别读作[fa]、 一、[fi]、[fɔ]、[fu]、[fʊ]。这六个音节的独立型、 词 头

的 f的发音。 f与六个元音相拼构成で、で、の、a、a、g六个 辅音字母字·用罗马字f转写。

时 缝隙中摩擦而出, 上齿接触下唇, 辅音字母 4 的读音与国际音标 [f] 发音相似。发音 声带不震动。其发音近似于英文 five 中 构成一个狭窄的缝隙, 使气流从这个

内部资料

第31页,共55页

11/05/2009

个音节的独立型、词头型、词中型、词尾型已在表中分别

词头型

词中型

词尾型

中型

へ ろ 】

4

4

2

3

列出

苏 勒 出

品

・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	大字			ボ
罗马字	W	⁄a	W	ve
独立型	Z.	1	ر ن⁄	1

1

族	大字			邡
罗马字	W	⁄a	W	e'e
仙		,		,

落。

ga时, 汉语普通话拼音 口腔通道, 的发音。 软腭低垂, 辅 音

母字。用罗马字 ng 辅音字母 3 的读音与国际音标 [ŋ] 发音相似。 使气流经鼻腔而出, 舌面后部隆起, 字 的 ng 罗马字 抵住软腭构成阻碍, 声带振动。 词中 3 ろ 型 其发音近似于 词尾型 J 发音 堵 住

例如: محبندر tuweri [tueri] •

当wa′ we 出现在 o、u、v 后时, w [v] 在语流中脱

4

4

4.

4.

٤

到 ng 的影响而被同化,发音分别变为[na] 、 [ŋə] 、[ŋ i]、[No]、[ŋu]、[No]。例如: 重美 angga [aŋna] 、 重力 engge [aŋŋa] ΄ ὑκάν genggin [kaŋŋin] ΄ των onggo [aŋν ៕ ga′ ge′ gi′ go′ gu、gv 出现在 ng 后时,由于受

kang (ﻓﺴﺨﺒff bengneli' ਫਿਆਜ਼ਰੀ onggombi' લાજાની xangnambi'

型音节 例如: اسم) ang (المحر) ing (انسم) nang (المحر)

音】型音节,

但可以构成【元音+3+辅音】及【元音+

词尾型 辅音字母る不能构成 【3+元

满语中,没有以辅音。开头的单词,

所以る只有词

o] ، كمربوم ninggun [ninnun] ، مسربس tanggv [tannu] ه

苏
勒
出
딞

1	1	मू मू मू	الم الماسيري الماسيري	承 罗	क्रूच,	क्रं	र्कु कु	1	पू _{र्य} ह	₹	Ł	T	رميم <i>ام</i> ر
arambi	araha	arafi bi	arahai bi	arame bi	oron	urun	uru	erimbi	farsi	ufa	efen	fisa	foholon
【及】写	【及】写了	【及】仍然在写	【及】一直在写	【及】正在写	【名】地位、官缺	【名】儿媳妇	【名】是(非)、正确的 第 元 是非	【及】扫除	【名】块儿、片儿、零头	【名】面	【名】饼、饽饽、(麻将牌的)饼	【名】背、背脊	【形】短
ئ ەرىخۇ	वार्	حبر <i>ا</i> لمرهر	م متابوب	Ţ	﴿ غرر:	م مرنځر	لشمر/						

muwa

形】粗

xuwe

【副】一直,

直直地

tuweri

【名】冬天

fahvn

名】肝、

胆量

新胆子大

tuwambi 【及】看

wesihun 【形】高贵的,兴旺的

waka

【名】不是、过错

【名】肺

苏勒出品

出。

注意: 芝 的写法及转写。

*与ヱ、ア、ス、w、w五个元音相拼构成セ、セ、、æ、f (tsʿa]、 [tsʿa]、[tsʿ]、[tsʿ]、[tsʿ]、[tsʿ]、[tsʿu]。这五个音节的独立型、词头型、词中型、词尾型已在下表中分别列

时用罗马字ts转写。

ਰ' ਹ' ਰ' 时, 流冲 于汉语普通话拼音的c的发音。 舌尖前部抵住上齿和上齿龈之间形成阻塞, 破砠塞, 辅音字母❖的读音与国际音标 [ts'] 发音相似。 相拼时用罗马字 ts'转写, 摩擦而 出, 送气, 辅音字母字 *与之、 声带不震动。 辅音字母字 *与 其发音近似 然后使气 ぉ 发音 ر ب 相拼

音し言つ

辅音 キャ・シップ

新力・現場

罗马字	ts'a		ts'e		tsi		ts'o		ts'u	
独立型	₹	(松	7.	Ż	J ⁺ k	a⁺	8	₹	ð
词头型	a †	7	ት ት	7	*	¥	वं	ð	₹á	ý ď
词中型	बे ⁺	4	ी	5 +	*#	y + *	â⁺	á	कं	ð
词尾型	₹	(松	7.	Ł	*	ð	か	т́б	<i>\$</i>

苏

勒

出

品

辅 音字母 的 读音与国际音标 [ts]发音相 似。 发音

罗马字	dza		dze		dzi		dzo		dzu	
独立型	Z	7	W	7.	7	7,	ð⊓	Jo	ď	ð.
词头型	र्ज	J _n	7 i	J _k	4	7	7ਰ	Ya	र्वः	ď
词中型	(a ^r	٦	(Tr	Tr	7 ₄ /	7	र्षे	Ja	Ĩ t	ď
词尾型	₹	~	Æ	7.	7	7	ъ	F	Т́б	あ

型、 ス、す、す五个开音节(即,以元音结尾的音节), 作[za]、[zə]、[zl]、[zo]、[zu]。这五个音节 ・与え、コ、ス、す、五个元音相拼构成と、 词头型、词中型、 词尾型已在下表中分别列出 的 分别读 独 ₹ ` 立

时, 流从这个狭窄的缝隙中挤出来, 似于汉语普通话拼音的r的发音。辅音字母字l用罗马字 舌尖后部靠近硬腭前部, 辅音字母 + 的读音与国际音标 [z,] 发音相似。发音 构成一个狭窄的缝隙,使气 同时声带振动。 其发音近

注意: ♪的写法, 尤其是词头、 词 中 【不】/【不】

读作[tsa]、 [tsə]、[ts1]、[tso]、[tsu]。这五个音节的 独立型、词头型、词中型、词尾型已在下表中分别列出

治、**治**五个开音节(即, 4日之、よ、お、な、 ま五个元音相拼构成之、さ、 以元音结尾的音节), 分别

字dz转写。

时, 流冲 似于汉语普通话拼音的 z 的发音。辅音字母字 3 用 破祖塞, 舌尖前部抵住上齿和上齿龈之间形成阻塞, 摩擦而 出 不送气, 声带不震动。 然后使气 其发音近 罗 马

内部资料

第 35 页,共 55 页

3

苏 勒 出 밂

罗马字	Z	'a	z'e		z'i		Z	O	z'u		
独立型	τ,	Ţ	₹	Ţ	ろ	3	ਰ	σ	ਰ	σ	
词头型	न	क	क	不	オ	T	व	đ	क	σ̈	
词中型	4	क	क	ক	ォ	不	व	đ	वः	đ	
词尾型	*	Ţ	₹	Ţ	ろ	3	க	あ	க	<i>ক</i> ՝	

在下表中分别列出 以上三个字母的独立型、

词头型、

词中型、

词尾型已

罗马字

独立型

词头型

马字c'y 转写。 % 发音为[tsu], 即汉语普通话的拼音的zhi。

用罗马

字jy转写。

₹ 发音为[s1],即汉语普通话的拼音的 si。 用罗马

字sy转写。 % 发音为[ts'l], 即汉语普通话的拼音的chi。 用罗

	词中型	¥	*	٦'n	⅓ °	٦°	*	
	词尾型	Ę	7.*	坅	3 °	ぉ	ず	
第 3	36 页	. 共 55	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				11/05/	1

c'y

ሤ

٦°

7 K

J.

y.

sy

支

ネ

jу

ぷ

1°

3°

1°

苏										
勒										
出	ئ ېرئىم ئىرى	TÝ Ž	₹.	*	弅	र्वे:	भू जु	3 5	المعقرير/	Z,
묘	बु [*]	₹.	·	ילל	,	13 m	J		र्वे	•
	ts'urts'ung	dzusen	z'iben	dzengdzi	xidzi	عضم والله dzun hvwa	c'yming	jyli	sycuwan	hisy
	【名】传说中的异兽,似狗,六条腿	【名】异兽,似猿,牛尾,马蹄,马鬃	【名】日本	【名】曾子	【名】世子	【名】遵化	【名】敕命	【名】直隶	【名】四川	【名】山腰险峻的地方

苏 勒 出 品

突破和 持下, 革 族文人和官员, 体 满 而 结构未产生影响 文典籍也未产生任 是仅仅作了一 并 锡 、没有真正理论上的意义, 伯文为清代满文的继承和发展。 文字形态上的 将本民族使用的满文『改革』成锡伯 在伊宁市成立的『文字改革委员会』 脏 一对满文的 异化, 何影响, 对锡伯 『改进』工作, 以及使用规律 族群众继续使用满 改革没有表现出理论上的 因为这种改革对满文的 1947 方面 年部分锡 文。 即废除了 文、 的 此 改 的主 次 阅 变, 第 改 整 读

满文、 锡伯文差别

Ę ₫. 具体见附表

能 出现的音节组合的各种情况的分类。分别为『又事 えずあ 满文『十二字头』即『まてまずが 』,『 المح الفحف 』,『 الحلا الفحف 』,『 المحلا الفحف 』,『 المحلا الفحف المم بوعواً ، المعالم بوعواً ، المعالم بوعوا 实际上是满文可 五百百

十二字头

لبرستي لكبار

伯 年底 种, 承。 系, 实, 立后满语满文 的 文字或『死的语言文字』的说法和结论是不成立的 正确认识锡伯语锡伯文与满语满文之间的传承和发展的关 问 那种清朝退出历史舞台之后满语满文成为历史的 题。 不仅是一个学术问题, 发行数十万册。 更不能左右学术问题 两个出版社共出版各类锡伯文(满文)读物 但 是 , 『出版』的继续, 民 族 实质而言, 八情 感 不能代替科 而且也是涉及两个民族 也是满文在新 锡伯文出版是 学理论 和 时代的 新 历 中 史 千余 国 情 语言 如何 成 事

但是, 满 <u>寸</u>, 族使用的语言文字称作满语、 呼才渐渐消失。 六个元音字母和以此为拼出的 13 个音节, 的拼写字母 文之间 在本自治县范围内与汉语汉文共同使用。 党 和 直至20世纪五六十年代, 具有传承性。 政 府将锡伯文锡伯语确定为法定行政语 使 锡伯语是满语的继承和发展, 『锡伯文』『阿字头』 1954 年察 满文, 锡伯族民间仍然将本民 布 查 至 变为 尔 70 年代末这种称 锡 创制了3个新 121 个音节。 伯 同 自 锡伯 时 治 县成 文之 文与 当

伯文

锡伯文各类读物。

年在新疆人民出版社增设锡伯文编辑室,

开始编译

出

编辑室,

各类中小学锡伯文教材改由该社出版。至 2004

1956 年新疆教育出版社又设立锡

2

苏勒出品

	满文 元音后的 k				锡仙 元音师	满	文	锡伯文		
	a, i,	l性 o、u e 后	阴 e、v 为 gu、hu g'a、l	えku、 、k'a、						
罗马字	k	k	k	k	k	k	j	j	j	j
词中型	Ä	:3	O O	7	સ	11	7	→	۷	1
词尾型	.,ح	:1	၁	2	~	"(
例词	بستعو	مسيخ	भ्रियर	157	ابت ^{تع} و ابت ^{تعدم}	が が	祈龙	Any o	اسرق	Somo

		湯	方文		锡伯				满文无 wi、wo、wu 易伯文增加 wi、wo、wu				
	在 a、	e前	在 o、i、 u、v 前				但几乎不使用						
罗马字	f	f	f	f	f	f	罗马字	独	头	中	尾		
词头型	ኆ	7	ิส	1	િ	7	Wi	3	я	Я	ત્ર		
词中型	<u>ተ</u>	1	ิ่ 1	1	ત્	7	WO	ส	ส	ব	Ъ		
例词	# <u>*</u>	4	3	3	ኧ	7	wu	ସ.	4,	ঝ	3 .		

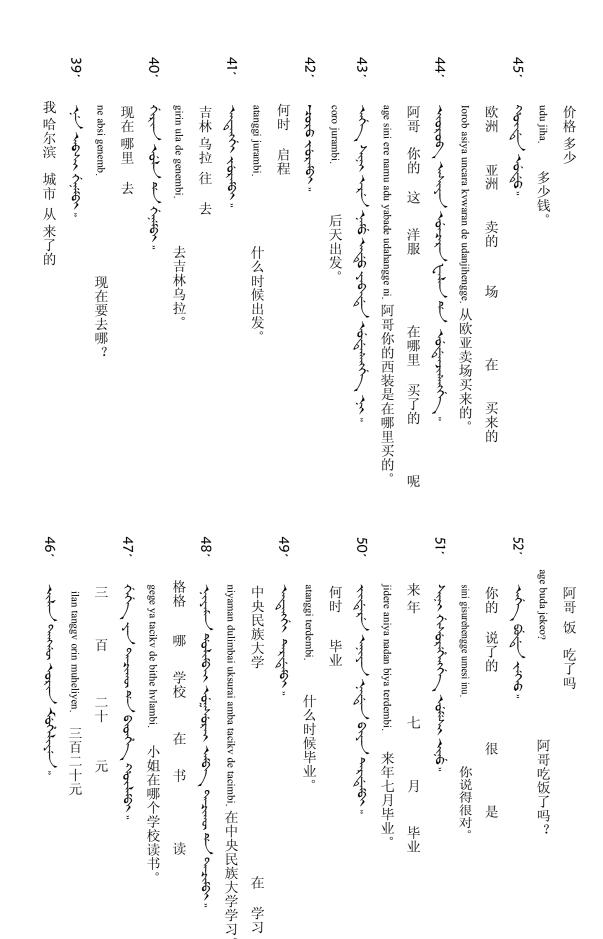
04, 01, <u>ک</u>ر 03, ,50 常用会话 gemu elhe, baniha. المراجعة المراجعة かあくろり、のるで、 あすうかりかかんずあ" 家的 全体 プラインアラファイントの» ere oci ai? 这是什么? ere oci XXX. 这是XXX. PT 1947 197" tere oci ai? 那是什么? 那(助词)什么 Prof. 1947 " booi gubci gemu elheo? sain, si sain nio? 好,你好吗? 这(助词)什么 1 dy" 这(助词)xxx tere oci XXX. 那是XXX 1 10 19 19 18 " 全 平安吗 都好, 谢谢 全家人都好吧!

90 07 8 , 60 ó = 12 goidame sabuhakv bihe. hanciki ci ebsi sain yabuha biheo? 最近过得好吗? 我 全 つきょう よっとう アールー 3 4003 " 最近 مير معرف سيرمر" bi yabuki. 我要走了。 beye dursun saiyvn? 身体 umesi sain. 很好。 sirame acaki. 以后 majige ekxere dabala. 只是有点忙! 有点 からろうろう かり とろれてのあれ、 要走 平安 忙 从 以来 好 见吧 没看见 再见! 好吗 罢啦 身体好吗? 来着 好久不见了。 走 するで のつの 来着吗

13, 4, 15, 17 18 9 希望 jai baha. 明天 明天 amaga acaki. 再见! 以后 ようろう うるああ。 cimari jimbio? 明天来吗? 少すののかり イイン " xolo bahaci jiki. عربك بعرو وسدر مدو، cimari xolo baifi jio . 小小~~~ cimari acaki. ナイガングー アーカー・ナーラー ererengge simbe jai acaki. 空闲 若得到 希望来 明天 空闲 找后 かっているしていることというしていることでしている。 するので、* 来吗 希望 见 见吧 把你 再 见 ! 明天见 ! 再 有空就过来 明天抽空过来 来 希望再见到您。 会见 20[,] 24, 9, 21′ 22, 23, 我的 代替 家的 人们 二十一岁了 sini gebu ai. アイララかん トラッ mini hala wanggiya. すがあって、よのか。 udu se oho. よのなく、よのかで、よのの。 orin emu se oho. mini funde booi urse de elhe sain fonji 代我向家里人问好。 プラグある。 مناع به في الماسية» mini gebu fiyanggv. sini hala ai. からっててるべし、 我的 姓 完颜 多少岁 了 你的 名字 什么 我的 名字 费扬武 你的 姓 什么 你叫什么名字? 我的名字叫费扬武 对 我姓完颜 平安 二十一岁了。 年龄是多少了。 好

问

25.			26'			27			28			29.			30`			31`		
ののかしょう、シュストーのグッ	boo de ai niyalma bi. 家里都有什么人。	家 在什么人 有	また、よた、する Rの。	ama, eme jai deo. 爸爸、妈妈还有弟弟	父亲 母亲 和 弟弟	المراسمين المراسين ال	enenggi jabxan de agebe takahade umesi urgunjembi. 今日有幸认识阿哥,很高兴	今天 有幸 阿哥把 认识了 非常 高兴	المرام والمعرام المرام	age mini boode jihe be urgunjeme okdombi. 欢迎阿哥来我家。	阿哥 我的 家往 来了 把 高兴 迎接	المراس ال	age dosiki, teki. 阿哥请进,请坐。	阿哥 请进, 请坐	ナップ きょうつ とりかのの。	age arki omimbio? 阿哥喝酒吗?	阿哥 酒 喝吗	المعلى ال	majige omimbi. 稍微喝点。	稍微喝
32,					33,			34,		35,			36′			37			38,	
よう/ ?おめか よりかのの。	age dambagu omimbio?阿哥吸烟吗	阿哥 烟 喝吗	Jaketima "	omirakv. 不吸。	and sold sold smith or	age boode udu anggala. 阿哥家里有几口人	阿哥 家在 多少 口人	Pron American "	duin anggala. 四口人。	as yet about my tos"	i yala emu saikan sargan jui. 她真是一个漂亮姑娘。	她 真的 一 漂亮的 姑娘	よっ とあっぱなのかの とう/ ·	i emu horonggo age. 他是一个魁梧的小伙。	他一个 魁梧 阿哥	المي المحالية المرسي المالية	age si aibici jihengge. 阿哥你是从哪里来的。	阿哥你 从哪里 来的	مر برد مور مرور مل مه مرسر المراس المرسر الم	bi harbin hoton ci jihengge. 我从哈尔滨来的。



9 53, 54, 55, 96, 57 ,8₅ 59, 正月 bi yargiyan i sarkv kai. のうろうから ランカからういろ " si udu aniya bithe hvlaha? 你多少 sikse si aibade genehe bihe. 昨日你去哪儿了。 生了的 aniya biyai orin sunja de inu. sini boo aibide tehebi. 你的 مري موري مسيدر موري すつのついすいからいするかで、すられてい Jekebi/jekekv/jetere unde. 已经吃过了、还没吃、 banjiha inenggi atanggi. プラン のの よっれのった かかのつ " アイルー・ファ トー・カー・ウェラーのラー " مير مير معر كفيل الر مين. 昨天 真地 家 محليسيء مسلطسيء » 年 日子 哪里 你 二十 书 往哪里 何时 住 生日是何时? 读了 五. 我确实不知道啊。 是正月二十五日 不知道 啊 你读了几年书了? 你家在那里住? 去了 是 来着

64,

61, 62, 63, uthai uttu ohode, umesi icangga. ميري مستنو وسيديسو» عرود الم مريو» 茶 为什么 不送来 这样 了 很 快 いんからろ ようりろうしゃ 舒服 就这样,很舒服

人はするかの"

89

mujanggao?

确实吗?

ور مراميد مريد المريد bi uthai neneme gaiki.我就先拿咧 就 先 拿吧

cai ainu benjirakv,hvdun i gaju.茶怎么不送来?快送来! gajiha. 拿来了啊。 ようしょ からかっ うぶんろが " age uthai gaisu. ようしてる ようかつぶんか。 age si inu gaisu. 多多多人多流" ai geli, age si nene. 阿哥你也拿 阿哥就拿罢。 岂敢,阿哥你先来! 拿来

65,

99,

67.

ilan aniya hvlaha.

读了三年了。

年

读了

,69 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76 77: si gvnime tuwa. ai geli, ede geli holtoro babi 岂有此理,这还有什么可撒谎的? je, ambula baniha kai. シーシーノン きょうかいかかかかんしている。 age si ainu uttu gisun fulu? 阿哥 مرم مرور مور かかで、アイタッ adarame seci? よのかしてかか。 abka saru. الموسر للكوء abka waru. 13 10 ° المناعم " mujangga. 多分子 かく とあれてのえぞしつう? 岂有此理 想着 你 为什么 这样 确实。 这 天杀的。 くかか つめんのののの 怎么说呢 天知道。 你想想看。 遮,十分感谢 阿哥你怎这样话多? 还 话 撒谎的 多 地方有

% 82,

そうでかります。

ai seci ai.

ai dere.

有何脸面

A Price "

83,

78, mini abka. いかかくれて waburu jaka. 我的天啊 该死的东西 79,

eimebure jaka.

讨厌的家伙。

80

不是多彩。

minde ai dalji?

与我有什么关系

85, 98 te ainaci ojoro现在怎么办呢。 الم المسلك الم الماملو» 现在若怎么样 可以 مستندر معتملو وبرا يسلسه "

aide uttu oho ni? 怎么这样了。 ainaci ainakini. 若 怎么样 就怎么样 مىللىكى مىللىرىكى» استرار مفصله معيه به " 怎么 这样 了 说什么是什么, 有求必应 呢 要怎么样就怎么样吧。

84,

对不起。

よのうん、ようしょうであるしょうのしょうあいろ。

空闲 若有 我处 请打电话

ombi ya, age i gisutun i ton udu ni. 好呀,

您的电话号码是多少呢

87. 88 91, 92, ,68 ,06 93, 地方给的 道理 没有 以后 giljaki. of of soots my のうとるの人のようか。 のう とれのして よっかんかつ " ba bure kooli akv amaga inenggi jai bodombi, bi simbe buyembi. 我爱你! minigge haji. bi simbe cihalambi. 我喜欢你。 المرابع محاربه محاسم مريس absi tuwaci absi icangga かる" ainame ojoro be sarkv مرسر مرسري، لماء والمورور» 大される つずる 怎么 若看 怎么 怎么样 可以 把 把你 爱 我亲爱的 知道 顺 再 没有让步的道理 将来再做打算 算计 不知所措。不知道怎么办。 怎么看怎么顺眼 95, 94, 96, 97 ,86

のりょうべんか~ je, daruhai asude efinembi, mini QQ oci150374705 talsigan oci sure830510@163.com المعدلسي بكيد وك hvwanggiyara ba akv 阿哥上网么?你的QQ号多少啊。 age asu de tafambio, sini QQ ton udu ni. 阿哥网 把 我处 たるからるのや 遮 经常地 でのかのよう、よっていく からからのかろう " xolo bici minde gisutuleki. sure830510@163.com 没关系。 3) 20 P 2+000 - 73 00 20 40 50 13 1 253 20 20 1 \\ \text{or} \sure830510@163.com 经常上网去玩,我的QQ号是150374704。电子邮箱是 告诉请 在上吗 网 在 去玩 مرربناهم ، غربه QQ معدم 150374704 » عملارسا 你的 QQ 号 有空请给我打电话 我的 QQ agei talsigan be minde alaki 请把您的电子邮件地址告诉我 是 多少 呢, 电子邮箱是 阿哥的 电子邮箱

ىھدے سى دكىكىسى ،،

Hvwanggiyarakv.

多少

呢

99, 空闲处 00, 101, 102 プログのやし、のがなかかっ からからのが 可以 mini kutule gisutun i ton oci 13811122794. 我的 baita bici, minde mede ulanjiki. 有事的话,请给我发短信 事情 プロかので、うべかかろうからのかろ、 xolo de, daruhai gisutuleme holbobuki. 有空,经常电话联系。 空闲处 xolo de, daruhai gisutulenduki 我的手机号码是 13811122794 经常 携带 请互相打电话 呀 电话 若有 阿哥 经常 かれるいろう 的 号 是 电话 有空经常通电话。 打电话 的 信息 号 请联系

请传来

附录:

- 一、推荐书籍
- 1、《满语研究通论》,刘景宪、赵阿平、赵金纯著;
- 2、《满汉字清文启蒙》之二,兼汉满套话;《满汉字清文启蒙》之三,清文助语虚字, 舞格等著:
- 3、《清文指要》、《续编兼汉清文指要》;
- 4、《尼山萨满》:
- 5、《重刻清文虚字指南编》;
- 6、《异域录》图里琛著。
- 二、推荐满语网站
- 1、满洲的天空 满语学习论坛

网址: http://manchusky.qq.topzj.com

中国最早的专业满语、满文教学网站,资源丰富,提供各种书籍、资料的免费下载, 满语文答疑解惑,致力于古籍整理,推动满文数字化进程。

2、阿那库满语满文软件网

网址: http://www.anaku.cn

提供阿纳库满文输入工具、阿纳库满文打字练习软件、阿纳库满语背单词软件、阿纳库满汉词典软件等学习软件的下载,其网站论坛也提供满语学习交流和书籍、资料免费下载。

3、大清网 专门的大清系列字体与输入法

网址: http://www.daicing.com

是世界上第一套且迄今为止世界唯一的一套完全符合 Unicode 5.0 标准并能够投入 到实际应用的具有自主知识产权的蒙古-满洲-锡伯-达斡尔文字的字体和输入法。免费提供给个人用户下载和使用。

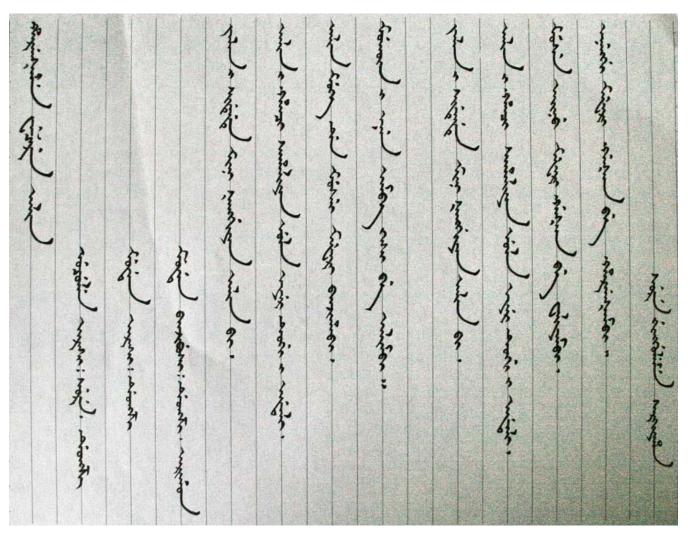
4、蒙科立 蒙科立蒙古文网络平台

网址: http://reg.ulaaq.com/

蒙科立蒙古文输入法当中带有满文输入工具,优美的字体让你享受满文字的优美。

三、宋熙东的满语歌曲五首

1、hargaxame wecere alin (望祭山)



作词:完颜苏勒、宋熙东

作曲: 宋熙东

编曲: 宋熙东、阿茹娜

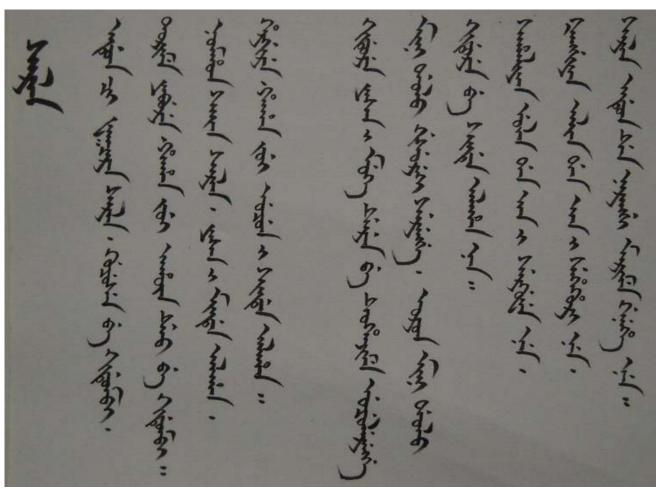
jalan i sidende mini xanggiyan alin bi , alin i hanci sahaliyan ula eyer tugi i adali. alin muke de musei mafari banjihabi, mukvn i enen amba kesi be alimbi. 天地之间有我的长白山, 白山之侧奔流我的黑龙江。 山水之间勤劳的人们代代成长, 故乡的恩德后人永不忘。

念白: arxan burga de fulehe akvci, tere uthai gargan banjirakv. ere uthai gaxan be kidure akacun.

inu,ere uthai gaxan be kidure gvnin inu.

jalan i sidende mini xanggiyan alin bi , alin i hanci sahaliyan ula eyer tugi adari. musei ainu mafari gaxan be waliyambi, enenggi mafari gaxan be hargaxambi. 天地之间有我的长白山, 白山之侧奔流我的黑龙江。 英雄的后代怎能将故乡遗忘, 愿我家乡山水永绵长。 念白: kiduhan de berge akvci,tere uthai uculerakv. ere uthai gaxan be kidure akacun inu, ere uthai gaxan be kidure gvnin inu.

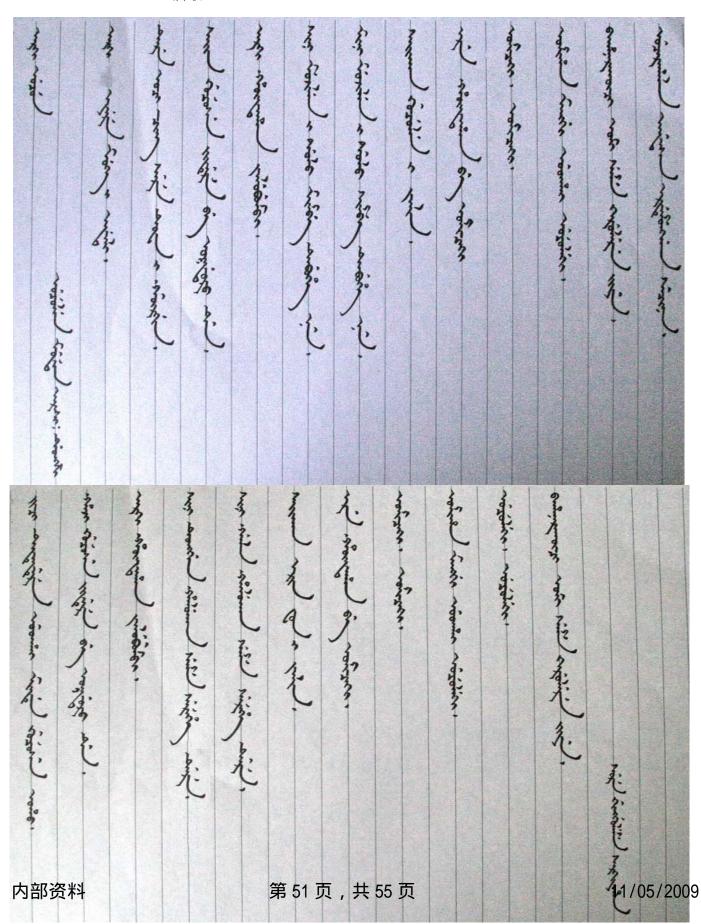
2、sarla (萨尔拉)



词曲:宋熙东 歌词校对:完颜苏勒 adun ci fakcara sarla gucuse be kidumbi. torime yabure haha jui ahvn deo be kidumbi . nomhon sain sarla yasa i minde alaha (lei), hergire haha jui ucun i sinde alaha(hei) . kidure yasa i muke dere be tuhenjime, uculerengge mini dolo gisureki serengge, oron mini dolo kidure be sinde alaha na? sahaliyan ula da an i serguwen ne ? xanggiyan alin da an i sehehuri ne? sarla adun de naranggi marime genehe ne ?

歌词大意:离群的灰马思念伙伴,流浪的孩子思念兄弟。忠厚的灰马用眼睛告诉了我,游子用歌声告诉你了。思念的泪水啊滑过脸落下来,唱出来的是我心里想说的话。星辰把我的思念传递给你了吧?黑龙江还是依然清冽吧?长白山还是依然巍峨吧?灰马已然是回群了吧?

3、arki ucun (酒歌)



词曲演唱: 宋熙东 满文歌词校对: 完颜苏勒、大飞

arki ucun arki eyere muke i adali,

tere oci cing sere tuwa i gvrgin.

sain gucuse jidere be okdoro de,

arki hvntahan jalubumbi .

sini mujilen i dolo mimbe tebuhe na?

mini mujilen i dolo simbe tebuhe na?

saikan guculen i jalin,

ere hvntahan be omicaki.

omicaki omicaki,

omiha manggi uthai uculeki,

uculeki uculeki,

bahanarakvci omi seme kerulere jiye .

ucarahala andasa erdemungga secina,

jici tetendere uthai minde gucuse oho.

haji gucuse jidere be okdoro de,

arki hvntahan jalubumbi.

sini tunggen halukan seme serehe dere?

sini gala halukan seme serehe dere?

saikan erin fon i jalin,

ere hvntahan be omicaki.

omicaki omicaki,

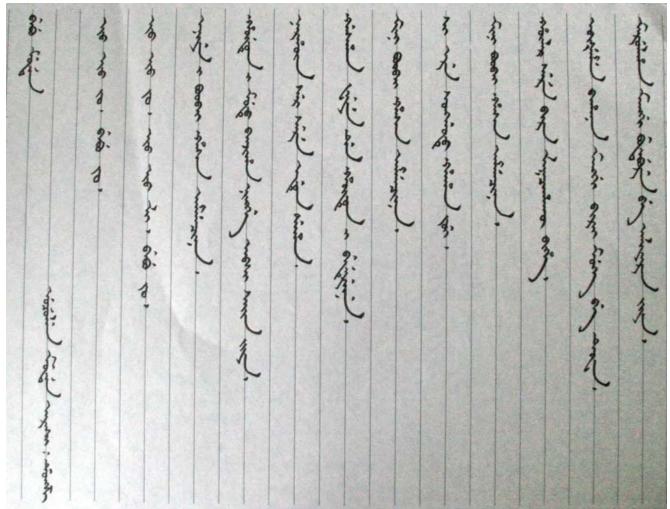
omiha manggi uthai uculeki,

uculeki uculeki,

bahanarakvci omi seme kerulere jiye .

歌词大意:酒象流动的水,它是跳动的火焰。欢迎好朋友们到来的时候把酒杯斟满。 我们的心中都盛着彼此呢吧?为了美好的友谊,一起干了这杯吧! 所遇到的朋友啊都是有才学的,既然来了就都是我的朋友, 欢迎好朋友们到来的时候把酒杯斟满。 你的胸口感觉到暖和了吧?你的手也感觉暖和了吧?为了美好时光一起干了这杯吧!一起喝吧一起喝吧,喝完了咱们就唱起来吧。 唱吧唱吧,要是不会的话可要罚酒呀!

4、bebu mudan (摇篮曲)

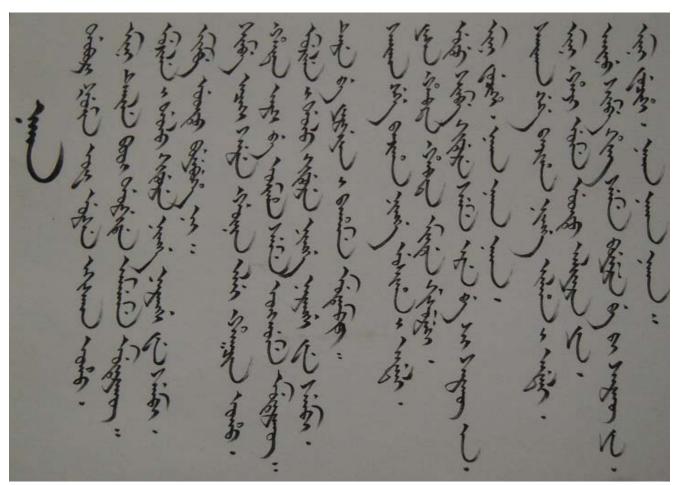


演唱: 阿茹娜 词曲: 宋熙东 歌词校对: 完颜苏勒 io io jo ,bebu jo ,io io jo io io li bebu jo. eniye i boobai hasa amgacina, hvdun i mutu banjiha ningge absi sain jiya. narhvn ser sere edun daha, gasha feye de hvdun i bederene. mini boobai hasa amgacina, si ere songgotu haha jui. boobai hasa amgacina, amba oho manggi morin be yalume tacina. gabtame bahana manggi abalana, yala emu absi mangga abalara haha. mini boobai hasa amgacina, hvlar sere bira lakcahakv bihe, ebixeme bahana manggi bira i muke be tuwa, marulaha manggi butabure be aliyara jiya.

歌词大意:

悠悠啊哄着啊,妈妈的宝贝快快睡觉啊,快快成长啊长得多么好啊。轻轻的微风吹起来了,鸟儿也快快回巢吧。我的宝贝你快快的入睡吧,你这个爱哭闹的小家伙啊。 宝贝快快睡觉吧,长大了就学骑马,能开弓了就去打猎,果真是一个强悍的猎手啊。我的宝贝啊快快睡吧,哗啦啦的河水从未停止流动,(你)会游泳了去看那河水啊,鱼成群了等着被收获呀。

5 naka



满文译名《naka》

词: 宋熙东 曲:圣女乐团 歌词校对:完颜苏勒 dobori xumin ofi urse ekisaka oho, mini teile boo i dorgi de amgame muterakv. mujilen i dolo kidure ningge naranggi we sembi? mimbe uttu buyebuhe ni. simbe acaki sere gvnin elei hakcin oho, hatan arki be omiha seme onggome muterakv, mujilen i dolo kidure ningge naranggi we sembi? tere be yargiyan i bahame mutembio? saikan gege banjiha ningge usiha i adali, yasa habta habta minde gisureki, udu simbe gidure seme erebe si sarkv a, mini fucihi! naka naka naka! saikan gege banjiha ningge ilha i adali, mini haji ume uttu aliyara a, ainu simbe hing seme buyere be bi sarkv a, mini fucihi! naka naka naka!

中央民族大学 满-通古斯语言研究会 零起点满语初级班 (第一期)

课程安排

课次	时间	地点	A 14:00-14:50	B 15:00-15:50	C 16:00-16:50	
1	11月7日周六	文综楼 西 201	绪论	元音	n	
2	11月14日 周六	文综楼 西 201	k g h	bр	日常用语	
3	11月21日 周六	文综楼 西 201	s x	t d	日常用语	
4	11月28日 周六	文综楼 西 201	l m	сју	日常用语	
5	12月5日周六	文综楼 西 201	k' g' h'	r f w ng	日常用语	
6	12月12日 周六	文综楼 西 201	ts dz z'	满、锡文差异	复习	
7	12 月 19 日 周六	文综楼 西 201	达斡尔ス	复习		
8	12月26日 周六		考试(考试自愿参加,通过者发给证书)			

个人准备物品:

会员	携带 2 张 1 寸, 1 张 2 寸照片, 笔, 有格笔记本, 身份证复印件一份(A4)。
	免费领取教材等资料。
非会员在校生*	携带2张1寸,1张2寸照片,笔,有格笔记本,身份证复印件一份(A4)。
	学生证原件及复印件一份(A4),20元材料费。
社会人员	携带2张1寸,1张2寸照片,笔,有格笔记本,身份证复印件一份(A4)。
	50 元材料费。

- *1 本校学生可现场报名加入社团。一次性会费 20 元。
- 2根据上级相关规定,暂不接纳外校人员加入社团。但欢迎外校人员参与活动。
- 3 非会员在校生包括其他兄弟院校的同学,社会人员指非学生。

班级交流群: 50107677

问题交流讨论资源下载 请登录满洲的天空网站 http://manchusky.qq.topzj.com

中央民族大学 满-通古斯语言研究会